



Coronavirus COVID-19

BC Centre for Disease Control | BC Ministry of Health



COVID-19: guía para sexoservidores (COVID-19: Guidance for Sex Workers)

3 de marzo de 2020 - Spanish

Reconocemos que muchos sexoservidores continuarán reuniéndose en persona con sus clientes durante la pandemia de COVID-19. También reconocemos el apoyo considerable que los sexoservidores se están brindando mutuamente durante estos tiempos difíciles. El Centro de la Colombia Británica para el Control de las Enfermedades (BC Centre for Disease Control) y el Ministerio de la Salud (Ministry of Health) han creado estas pautas desde la perspectiva de reducción de riesgo para ayudar a disminuir los riesgos relacionados con el contacto en persona y así proteger lo más posible tanto a los trabajadores como a los clientes contra la COVID-19.

Riesgos de COVID-19 relacionados con el sexoservicio (Risks of COVID-19 related to Sex Work)

- El virus de COVID-19 puede transmitirse a las personas que se encuentran a 2 metros (unos 6 pies) o menos de distancia de una persona infectada cuando esa persona tose o estornuda.
- El virus de COVID-19 también puede transmitirse al tocar superficies contaminadas y luego tocarse la cara, los ojos, la nariz o la boca.
- Aún no se ha detectado el virus que causa la COVID-19 en el semen ni en las secreciones vaginales, pero se ha detectado en la saliva o en los líquidos respiratorios, en la orina y en las heces.

Prueba de COVID-19 (COVID-19 Testing)

- Se recomienda que cualquier persona que tenga síntomas de resfriado, gripe o COVID-19, aunque sean leves, se realice la prueba de COVID-19. Si una persona no tiene síntomas, no necesita hacerse la prueba. Un proveedor de atención médica también puede decidir si una persona debe hacerse la prueba.
- Puede utilizar la herramienta de autoevaluación de BC-COVID-19 para determinar si necesita una evaluación adicional: <https://bc.thrive.health/>

Recomendaciones generales (General Recommendations)

- No trabaje si tiene síntomas similares a la gripe, por ejemplo, tos, estornudos, fiebre, dolor de garganta, dificultad para respirar. Si está enfermo/a, debe aislarse. Consulte la página [COVID-19 y el sexo](#) del Centro de la Colombia Británica para el Control de las Enfermedades para recibir más información. El autoaislamiento significa que debe permanecer en casa y evitar situaciones en las que podría tener contacto con otras personas.
- Lávese las manos frecuentemente con jabón común y agua tibia durante al menos 20 segundos o use un desinfectante de manos a base de alcohol que contenga por lo menos 60 % de alcohol. NO es necesario usar jabón antibacteriano.



Ministry of Health



BC Centre for Disease Control

Si tiene fiebre, una tos reciente, o si tiene dificultad para respirar, llame al 8-1-1.

- Tosa sobre su codo o cúbrase la boca y la nariz con un pañuelo desechable cuando estornude. Deseche inmediatamente todos los pañuelos desechables usados en un cesto de basura apropiado y lávese las manos de inmediato.
- No se toque los ojos, la nariz ni la boca sin antes lavarse las manos.
- No comparta alimentos, bebidas, utensilios sin lavar, cigarrillos, cigarrillos electrónicos, porros ni pipas de vidrio.

Antes de una cita (Before a Date)

- Pregúntele a su pareja si se siente mal, si ha estado alrededor de otras personas que están enfermas y si ha viajado fuera de Canadá en las últimas dos semanas.
- Lávese las manos con jabón común y agua tibia durante al menos 20 segundos o use un desinfectante de manos a base de alcohol que contenga por lo menos 60 % de alcohol. NO es necesario usar jabón antibacteriano.
- Anime a sus clientes a que se laven las manos y la cara.
- Si hay instalaciones disponibles, anime a sus clientes a que se duchen.
- Limpie y desinfecte todas las superficies, los objetos y las herramientas de trabajo. Los productos de limpieza y los desinfectantes que se usan normalmente en el hogar son lo suficientemente potentes para evitar la propagación de la COVID-19. Siga las instrucciones del producto sobre cómo diluirlos, el tiempo de contacto y cómo usarlos sin riesgo: http://www.bccdc.ca/Health-Info-Site/Documents/CleaningDisinfecting_PublicSettings.pdf

Practique el sexoservicio seguro (Practice Safer Sex Work)

Evite	En vez de eso, pruebe...
<ul style="list-style-type: none">● El sexoservicio en persona.	<ul style="list-style-type: none">● Servicios por Internet, por teléfono o por texto.
<ul style="list-style-type: none">● Los besos, el intercambio de saliva.● El contacto de la boca sobre la piel o el ano.● Colocarse objetos dentro de la boca (incluidos sus dedos) que han tocado al cliente.	<ul style="list-style-type: none">● Masajes eróticos, estriptis.● Posiciones que minimicen el contacto cara a cara.
<ul style="list-style-type: none">● El contacto directo con los líquidos corporales.	<ul style="list-style-type: none">● Condones, protectores dentales y guantes.

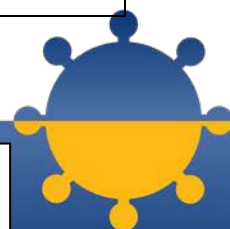
Después de una cita (After a Date)

- Lávese las manos con jabón común y agua tibia durante al menos 20 segundos o use un desinfectante de manos a base de alcohol que contenga por lo menos 60 % de alcohol. NO es necesario usar jabón antibacteriano.



- Limpie y desinfecte todas las superficies, los objetos y las herramientas de trabajo. Los productos de limpieza y los desinfectantes que se usan normalmente en el hogar son lo suficientemente potentes para evitar la propagación de la COVID-19. Siga las instrucciones del producto sobre cómo diluirlos, el tiempo de contacto y cómo usarlos sin riesgo: http://www.bccdc.ca/Health-Info-Site/Documents/CleaningDisinfecting_PublicSettings.pdf
- Lave y seque las sábanas y las toallas según las instrucciones del fabricante. Use el agua más caliente posible. Seque bien todos los artículos.

Lista de agentes desinfectantes y sus concentraciones activas que se sabe que son efectivas contra los coronavirus ^{1,2} :	
Agente y concentración	Usos
1. Cloro con dilución de 1:100: lejía casera – hipoclorito de sodio (5.25 %)* 10 ml de lejía por cada 990 ml de agua	Se usa para desinfectar superficies (p. ej., pasamanos, manijas, perillas, manijas de alacenas). Prepárelo diariamente y permita que la superficie se seque con el aire naturalmente.
2. Cloro con dilución de 1:50: lejía casera – hipoclorito de sodio (5.25 %)* 20 ml de lejía por cada 980 ml de agua	Se usa para desinfectar superficies contaminadas con líquidos corporales y con desechos, tales como vómito, diarrea, moco y heces (después de limpiar primero con agua y jabón). Prepárelo diariamente y permita que la superficie se seque con el aire naturalmente.
3. Peróxido de hidrógeno 0.5 %	Se usa para desinfectar superficies (p. ej., encimeras, pasamanos, perillas).
4. Compuestos de amonio cuaternario (CAC): se mencionan como cloruros de alquil dimetil amonio en la etiqueta del producto.	Se usan para desinfectar superficies (p. ej., pisos, paredes, muebles).



1. *Dellano, Christine, Quinn Vega, and Diane Boesenberg. "The antiviral action of common household disinfectants and antiseptics against murine hepatitis virus, a potential surrogate for SARS coronavirus". American Journal of Infection Control 37.8 (2009): 649-652.*
2. *Provincial Infection Prevention Control Network of British Columbia. "Infection Prevention and Control Guidelines for Providing Healthcare to Clients Living in the Community". (2014). https://picnet.ca/wp-content/uploads/PICNet_Home_and_Community_Care_Guidelines_2014_pdf*

Pruebas de ITS (STI Testing)

- Debido a la COVID-19, la mayoría de las clínicas de ITS tienen horarios reducidos, no están ofreciendo pruebas de rutina y solo atienden a clientes que tienen síntomas o necesidades urgentes. Llame antes para preguntar.
- El servicio de [Revisión en línea](#) está disponible para derivaciones a distintos centros de LifeLabs, los cuales podrían tener horarios reducidos debido a COVID-19.

Sugerencias para clientes (Suggestions for Clients)

- Permanezca en casa si tiene síntomas, si ha tenido contacto con personas que son casos confirmados de COVID-19 o si ha viajado en los últimos 14 días, y no participe en encuentros sexuales físicos.
- Use la [Herramienta de autoevaluación de síntomas de COVID-19 de la Colombia Británica](#) para determinar si necesita una evaluación adicional o una prueba de COVID-19.
- **No discrimine contra sexoservidores orientales.**
- **Dé propinas generosas.**

Recursos adicionales (Additional Resources)

- COVID-19 y el sexoservicio
 - [COVID-19 y el sexo](#)
 - [Sexoservicio y COVID-19](#)
 - [Cómo navegar la COVID-19 para sexoservidores y aliados: guía de información y apoyo](#)
 - [COVID-19 y las personas que usan sustancias](#)
 - Pruebas de ITS
 - [Revisión en línea](#)
 - [Clínica de "12th Avenue"](#)
- [WISH](#) o llame al 604-669-9474
 - [Camioneta de apoyo del programa MAP](#) (solo servicio por la ventana). Llame o mande un mensaje de texto a 604-720-5686
 - [Cómo reportar una cita mala](#)
- [Sociedad PACE](#) o llame al 604-872-7651
 - [Fondo de apoyo Pace para sexoservidores](#)
 - [SWAN](#) o llame o mande un mensaje de texto al 719 6343 o al 778 865 6343
- [PEERS](#)



- [HUSTLE \(personas que se autoidentifican como hombres, no binarias y de dos espíritus\)](#)
 - Centro de la Colombia Británica para el Control de las Enfermedades – [Información sobre COVID-19](#)
-

